

## 130010-2024 - Verseny

Németország – Építésiterület-felügyeleti szolgáltatások – Verlegung der K 158 Bokeler Bogen (Papenburg) öBÜ und BÜ Bahn Ingenieurbauwerk

OJ S 45/2024 04/03/2024

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Landkreis Emsland

E-mail-cím: [ausschreibungen@emsland.de](mailto:ausschreibungen@emsland.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi szerv által ellenőrzött közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Verlegung der K 158 Bokeler Bogen (Papenburg) öBÜ und BÜ Bahn Ingenieurbauwerk

Leírás: Verlegung K 158 Bokeler Bogen (Papenburg): Örtliche Bauüberwachung

Ingenieurbauwerk und Bauüberwachung Bahn

Eljárásazonosító: 6f4ddb6a-8fb3-4730-8e57-72bf21a0d90b

Belső azonosító: 13-2024

Az eljárás típusa: Nyitott

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71521000 Építésiterület-felügyeleti szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 71500000 Kivitelezéssel kapcsolatos szolgáltatások, 71000000

Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Város: Papenburg

Ország alegysége (NUTS): Emsland (DE949)

Ország: Németország

Bárhol az adott országban

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: Bekanntmachungs-ID: CXQ6YD0DPVC - Anfragen zum Verfahren nur über die oben genannte Plattform. - Das Angebot ist elektronisch über die oben genannte Vergabeplattform in Textform gemäß § 126b BGB einzureichen. - Das Angebot inkl. aller Unterlagen ist ausschließlich über die entsprechende Funktion der Vergabeplattform einzureichen. Hierzu ist ausreichend Zeit einzuplanen. Bitte senden Sie Ihr Angebot keinesfalls in Papierform, per E-Mail oder über die Kommunikationsfunktion der Vergabeplattform. Berücksichtigen Sie ggf. die Größenbegrenzungen der Vergabeplattform bezüglich der einzelnen Dateien sowie der gesamten Bewerbung. Sollten Probleme beim Hochladen der Bewerbungsunterlagen auftreten, wenden Sie sich bitte umgehend an den Betreiber der Vergabeplattform, protokollieren Sie dies und informieren Sie zusätzlich die

Vergabestelle. - Die Angabe der zur Vertretung des Bieters berechtigten natürlichen Person (Geschäftsführer oder sonstiger Bevollmächtigter) ist zwingend erforderlich. Es ist nicht notwendig, die auszufüllenden Dokumente zu unterschreiben und mit einem Stempel zu versehen. Stattdessen geben Sie bitte Vorname und Nachname der bevollmächtigten Vertretung in Druckbuchstaben an.

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vgv -

**2.1.6. Kizárási okok**

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Csőd: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Korrupció: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Csődegyezség hitelezőkkel: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Bűnszervezetben való részvétel: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Csalás: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Fizetéseképtelenség: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Munkajogi kötelezettségek megszegése: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Felszámoló által kezelt vagyon: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Hamis nyilatkozatot tettek, nem tudtak információt nyújtani, nem tudták benyújtani a kért dokumentumokat, és bizalmas információkat kaptak az eljárásról: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Súlyos szakmai köteleességszegés elkövetése: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Üzleti tevékenység felfüggesztése: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Adó- és vámfizetési kötelezettség: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:  
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Verlegung der K 158 Bokeler Bogen (Papenburg) öBÜ und BÜ Bahn Ingenieurbauwerk  
Leírás: Die Kreisstraße (K) 158 - Rheiderlandstraße - befindet sich westlich des Stadtgebietes der Stadt Papenburg. Sie verläuft von der Bundesstraße 70 in westliche Richtung, entlang des Industriegebietes Süd der Stadt Papenburg, quert die Ems an der Grenze zum Landkreis Leer und verläuft dann weiter als K 27 bis zur Anschlussstelle Papenburg an der A 31. Nicht zuletzt durch die hohe Verkehrsbelastung in den zur Erschließung erforderlichen Knotenpunkten ist die K 158 an die Grenze ihrer Leistungsfähigkeit gestoßen. Insbesondere zu Spitzenzeiten staut sich der Verkehr bis in das Stadtgebiet zurück. Die Stadt Papenburg plant eine Erweiterung des Hafengebietes, um das Gesamtsystem Hafen mit der Meyer-Werft und dem Seehafen Papenburg als bedeutender Arbeitgeber für die Region zu stärken. Eine Erweiterung des Hafens (Industriehafen Süd) kann aufgrund der Zwangspunkte nur in südliche Richtung erfolgen. Voraussetzung hierfür ist allerdings eine Verlegung der K 158 nach Süden aus dem Hafenerweiterungsgebiet heraus. Der Landkreis Emsland wird zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse unter Berücksichtigung der gewerblichen Weiterentwicklung die Verlegung der K 158 (Rheiderlandstraße) im Bereich des Industriegebietes Süd der Stadt Papenburg von ca. Str-km 0,600 bis ca. Str-km 3,850 durchführen. Der Landkreis Emsland ist Baulastträger und Vorhabenträger der geplanten Baumaßnahme. Hierzu gehört auch die Errichtung des Ingenieurbauwerkes über die Bahnstrecke der DB. Im Rahmen dieser Vergabe werden für die beschriebene Brückenbaumaßnahme die Bauüberwachungsleistungen und die Leistungen der Bauüberwachung Bahn ausgeschrieben.

Belső azonosító: 13-2024

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71521000 Építésiterület-felügyeleti szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 71500000 Kivitelezéssel kapcsolatos szolgáltatások, 71000000

Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

#### Opciók:

A lehetőségek leírása: Der Erwerber behält sich das Recht vor, zusätzliche Käufe vom Auftragnehmer zu tätigen, wie hier beschrieben.

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Város: Papenburg

Ország alegysége (NUTS): Emsland (DE949)

Ország: Németország

Bárhol az adott országban

#### 5.1.6. Általános információk

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen  
További információk: #Besonders geeignet für:selbst#

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Kritérium:

Típus: Gazdasági és pénzügyi helyzet

Megnevezés: Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung

Kiválasztási kritérium leírása: Bescheinigung über den Abschluss einer

Berufshaftpflichtversicherung oder Erklärung der Versicherung, dass im Auftragsfall durch eine Haftpflichtversicherung eine Deckungssumme für Personenschäden in Höhe von 3,0 Mio.

EUR und für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von 5,0 Mio. EUR

gegeben ist. Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistungen mind. das Zweifache der Versicherungssumme pro Jahr beträgt. Bei Bietergemeinschaften ist der Nachweis für jedes Mitglied getrennt beizufügen.

Kritérium:

Típus: Technikai és szakmai alkalmasság

Megnevezés: Ausführung von Leistungen in den letzten 5 Jahren

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter (Unternehmen) muss mindestens zweimal die örtliche Bauüberwachung für den (Ersatz-)Neubau von Straßenbrücken oder Bahnbrücken erbracht haben.

Kritérium:

Típus: Technikai és szakmai alkalmasság

Megnevezés: Leistungsfähigkeit der technischen Fachkräfte

Kiválasztási kritérium leírása: Es müssen mind. 2 Bauüberwacher Bahn (BÜB) mit den nachstehenden Qualifizierungsnachweisen für das Bauvorhaben benannt werden: o

Befähigungsausweis Bauüberwacher Bahn (Oberbau) mit Nachweis der Tauglichkeit und aktuell gültiger Teilnahme am FIT, o Befähigung zu Arbeiten in der Nähe von

Oberleitungsanlagen, o Befähigung Betra-Antragsteller mit Qualifikation

Sicherungsüberwacher Bahn. Grundsätzlich müssen sämtliche Qualifikationen vorhanden sein, die zur Ausführung der genannten Aufgaben erforderlich sind.

Kritérium:

Típus: Technikai és szakmai alkalmasság

Megnevezés: Durchschnittliche jährliche Beschäftigung

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter muss nachweisen, dass aktuell mindestens 3

Bauüberwacher Ingenieurbauwerke und mindestens 2 Bauüberwacher Bahn zur Verfügung

stehen bzw. per Eignungsleihe durch ein anderes Unternehmen zur Verfügung gestellt werden.

Kritérium:

Típus: Technikai és szakmai alkalmasság

Megnevezés: Teil des Auftrages, der unter Umständen an Unterauftragnehmer vergeben wird

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter ist nur dann geeignet, wenn für die von ihm

benannten Unterauftragnehmer keine Ausschlussgründe gemäß § 123 (1) Nr. 1 bis 10 GWB sowie § 123 (4) Nr. 1 GWB vorliegen.

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Honorar/Preis

Leírás: siehe Vergabeunterlagen (Datei "04\_K158-BB-BÜ-IBW\_Kriterien-Angebot")

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 40,00

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Referenzen des hauptverantwortlichen Bauüberwachers

Leírás: siehe Vergabeunterlagen (Datei "04\_K158-BB\_BÜ-IBW\_Kriterien-Angebot")

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 35,00

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Referenzen des hauptverantwortlichen Bauüberwachers Bahn

Leírás: siehe Vergabeunterlagen (Datei "04\_K158-BB\_BÜ-IBW\_Kriterien-Angebot")

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 25,00

**5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 26/03/2024 00:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://vergabe.niedersachsen.de/Satellite/notice/CXQ6YD0DPVC/documents>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://vergabe.niedersachsen.de/Satellite/notice/CXQ6YD0DPVC>

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek****A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://vergabe.niedersachsen.de/Satellite/notice/CXQ6YD0DPVC>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 03/04/2024 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 \$name\_timeperiod.  
DAYS\_PLURAL\_hun

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 VgV.

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 03/04/2024 10:15:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags \*  
- Entsprechend der Verordnung (EU) 2022/576 dürfen öffentlichen Aufträge nach dem 9. April 2022 nicht an Personen oder Unternehmen vergeben werden, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen. Dies umfasst sowohl unmittelbar als Bewerber, Bieter oder Auftragnehmer auftretende Personen oder Unternehmen als auch mittelbar, mit mehr als zehn Prozent, gemessen am Auftragswert, beteiligte Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher. - Der Auftrag kann nur erteilt werden, wenn der Auftragnehmer nachweist, dass die Beschäftigten mindestens den Mindestlohn erhalten.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

Elektronikus árverés: nem

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Die Fristen des § 160 Abs. 3 Ziffer 1-4 GWB sind zu beachten. Danach ist ein Nachprüfungsverfahren unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Landkreis Emsland

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Landkreis Emsland

TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## **8. Szervezetek**

### **8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: Landkreis Emsland

Regisztrációs szám: DE117330968

Postacím: Ordeniederung 1

Város: Meppen

Irányítószám: 49716

Ország alegysége (NUTS): Emsland (DE949)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Fachbereich Recht

E-mail-cím: [ausschreibungen@emsland.de](mailto:ausschreibungen@emsland.de)

Telefonszám: +49 5931441633

Fax: +49 593144391633

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

**8.1. ORG-0002**

Hivatalos név: Landkreis Emsland

Regisztrációs szám: DE117330968

Postacím: Ordeniederung 1

Város: Meppen

Irányítószám: 49716

Ország alegysége (NUTS): Emsland (DE949)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Fachbereich Recht

E-mail-cím: [ausschreibungen@emsland.de](mailto:ausschreibungen@emsland.de)

Telefonszám: +49 5931441633

Fax: +49 593144391633

**E szervezet szerepei:**

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

**8.1. ORG-0003**

Hivatalos név: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

Regisztrációs szám: t:04131153308

Postacím: Auf der Hude 2

Város: Lüneburg

Irányítószám: 21339

Ország alegysége (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Weitere Tel.-Nr.: -3307, -3308

E-mail-cím: [vergabekammer@mw.niedersachsen](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen)

Telefonszám: +49 413115-3306

Fax: +49 413115-2943

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

**8.1. ORG-0004**

Hivatalos név: Beschaffungsamt des BMI

Regisztrációs szám: 994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 0ca8b989-ce42-42a2-a9fe-1fa5948f0cd8 - 01  
Hirdetményminta típusa: Verseny  
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus  
ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok  
A hirdetmény altípusa: 16  
A hirdetmény megküldésének dátuma: 01/03/2024 00:01:01 (UTC+01:00) Közép-európai idő,  
nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő  
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német  
A hirdetmény közzétételi száma: 130010-2024  
HL S kiadás száma: 45/2024  
A közzététel dátuma: 04/03/2024